

**Zeitschrift:** Orion : Zeitschrift der Schweizerischen Astronomischen Gesellschaft  
**Band:** - (1952)  
**Heft:** 35

**Rubrik:** Einladung zur 10. Generalversammlung der S.A.G. = Convocation à la 10me assemblée générale de la S.A.S.

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 08.11.2024

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# ORION

Mitteilungen der Schweizerischen Astronomischen Gesellschaft  
Bulletin de la Société Astronomique de Suisse

SCHAFFHAUSEN

APRIL 1952

No 35

## Einladung zur 10. Generalversammlung der S.A.G. in Bern, 10./11. Mai 1952

## Convocation à la 10<sup>me</sup> Assemblée générale de la S.A.S. à Berne, 10 et 11 mai 1952

### PROGRAMM:

#### Samstag, den 10. Mai 1952

- 16.00 Sitzung der Redaktionskommission im Hotel Bristol, I. St. (Spitalgasse 21, 3 Minuten vom Bahnhof).
- 17.00 Beginn der Delegierten-Versammlung im Hotel Bristol.
- 19.30 Nachtessen im Hotel Bristol (Kosten Fr. 6.60 inkl. Service, ohne Getränke). Anschliessend gemütliches Beisammensein mit den Damen und Gästen. Ausstellung von Sternkarten, Spiegelmontierungen etc. im Hotel.

#### Sonntag, den 11. Mai 1952

- 09.00 Beginn der Generalversammlung im Auditorium Maximum der Universität. (Rote Tramlinie Nr. 5, Richtung Länggasse, am Bahnhof bis Haltestelle Falkenplatz, oder zu Fuss auf die Grosse Schanze in 8–10 Min.)

#### Traktanden:

1. Protokoll der 9. Generalversammlung in Lausanne.
2. Berichte des Präsidenten, des Generalsekretärs und des Kassiers.
3. Bericht der Rechnungsrevisoren.
4. Bericht der Redaktionskommission der Zeitschrift „Orion“.
5. Wahl des Präsidenten.
6. Wahl des Vorstandes, der Rechnungsrevisoren und des Ersatzmannes.
7. Festsetzung der Mitgliederbeiträge und Annahme des Budgets.
8. Bestimmung des Ortes der 11. Generalversammlung.
9. Anträge des Vorstandes.
10. Anträge der Mitglieder und Diverses.

**N.B.** Anträge von Einzelmitgliedern und von den Sektionen sind bis spätestens 5. Mai dem Generalsekretär in Schaffhausen schriftlich bekannt zu geben.

### PROGRAMME:

#### Samedi, 10 mai 1952

- 16.00 Séance de la Commission de rédaction à l'Hôtel Bristol, 1er étage (Spitalgasse 21, à 3 minutes de la gare).
- 17.00 Début de l'Assemblée des délégués à l'Hôtel Bristol.
- 19.30 Souper à l'Hôtel Bristol (Prix du repas: fr. 6.60 service compris mais sans la boisson). Ensuite, réunion récréative à laquelle les dames et tous les invités sont instamment priés de prendre part.  
Dans l'hôtel même, exposition de cartes célestes, de télescopes montés par des amateurs, etc.

#### Dimanche, 11 mai 1952

- 09.00 Début de l'Assemblée générale à l'Auditorium Maximum de l'Université (Prendre à la gare le tramway No. 5, direction Länggasse; descendre à l'arrêt Falkenplatz. Ou à pied par la promenade dite des Grands remparts; trajet 8–10 minutes.)

#### Ordre du jour:

1. Lecture et approbation du procès-verbal de la 9<sup>e</sup> Assemblée générale à Lausanne.
2. Rapport du Président, du Secrétaire général et du Trésorier.
3. Rapport des Contrôleurs des comptes.
4. Rapport de la Commission du Bulletin „Orion“.
5. Election du Président.
6. Election du Comité ainsi que des contrôleurs et d'un suppléant.
7. Fixation des cotisations annuelles et approbation du budget.
8. Fixation du lieu de la 11<sup>e</sup> Assemblée générale.
9. Propositions du Comité.
10. Propositions individuelles et Diverses.

**N.B.** Les propositions des membres et des sections doivent être annoncées par écrit, jusqu'au 5 mai a. c. au plus tard, au Secrétaire général à Schaffhouse.

11.00 Kurzvortrag mit Lichtbildern von Herrn Prof. Dr. M. Schürer über: „Kosmogonische Probleme“. Es folgt eine kurze Rekreation mit Apéritif. Die Damen, welche an der Generalversammlung nicht teilnehmen wollen, geben sich von 09.00—09.15 Rendez-vous in der Hotelhalle des Bristol und werden von dort in kleinen Gruppen durch Berner Damen zu Stadtbesichtigungen nach speziellem Programm geführt. Um 11.30 müssen sie sich in der Universität einfinden.

12.00 Abfahrt mit Postauto-Cars von der Universität weg, über den aussichtsreichen Längenberg, zum Mittagessen im Landgasthof „Zur Sonne“ in Riggisberg. (Kosten: Autofahrt hin und zurück Fr. 3.50, Mittagessen inkl. Service, ohne Getränke, Fr. 6.—.)

15.00 Abfahrt mit Postauto-Cars über Niedermuhlern zur Sternwarte des Herrn W. Schaerer auf der Uecht mit Besichtigung und Demonstrationen. (Bei Schlechtwetter: Fahrt mit Fr. —.50 Zuschlag zum Billet zum Kurzwellensender Schwarzenburg mit Besichtigung.)

17.00 Rückfahrt nach Bern.

18.00 Ausklang im Hotel Schweizerhof (Restaurant) vis-à-vis dem Bahnhof.

N. B. Unterkunft im Hotel Bristol und anderen Hotels gleichen Ranges wird entsprechend Anmeldekarte reserviert. Preis für Logement, Frühstück, Service und Taxe Fr. 13.— (Einerzimmer) und Fr. 25.— (Doppelzimmer).

**Willkommen in Bern!**

**Bitte Anmeldekarte genau ausfüllen und rechtzeitig einsenden.**

11.00 Rapports présentés par des membres de l'expédition suisse pour l'observation de la dernière éclipse de soleil. Apéritif dans la salle des pas-perdus. Les dames qui ne désirent pas assister à l'assemblée générale se rencontreront entre 09.00 h et 09.15 h. dans le hall de l'Hôtel Bristol pour une visite de Berne sous la conduite de dames habitant la ville, faite par petits groupes aux programmes différents mais prenant fin à 11.30 h à l'Université, lieu du rendez-vous général.

12.00 Départ de l'Université en cars postaux pour se rendre, par le côté du Längenberg (point de vue splendide), à Riggisberg où le dîner sera servi „Au Soleil“, auberge réputée de la campagne bernoise. (Prix du voyage, en car aller et retour, fr. 3.50; dîner, service compris mais sans la boisson, fr. 6.—.)

15.00 Départ en cars postaux pour monter, par Niedermuhlern, à l'observatoire de Mr. W. Schaerer, à l'„Uecht“. Visite et démonstration. (En cas de mauvais temps, et moyennant un supplément de —.50 fr. sur le prix du billet, on se rendra à l'émetteur d'ondes courtes de Schwarzenbourg qu'il sera donné de visiter.)

17.00 Retour à Berne.

18.00 Dernier rendez-vous à l'Hôtel Schweizerhof (restaurant) en face de la gare.

N. B. Des logements à l'Hôtel Bristol ou dans d'autres hôtels de même rang seront réservés aux sociétaires qui en feront la demande en nous retournant leur carte. Prix du logement, y compris déjeuner, service et taxe, fr. 13.—; chambre à deux lits fr. 25.—.

**Soyez les bienvenus à Berne!**

**Prière de remplir la carte exactement, et de l'envoyer à temps.**